

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1935)

Heft: 699

Rubrik: Eglise Suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

4½% Swiss Federal Railways 1928	102.90	103.60
3½% Swiss Federal Railways 1932	90.20	92.90
4% Swiss Federal Railways 1933	100.10	100.75
3½% Gotthard Railway 1895	90.90	92.80
3½% Jura-Simplon Railway 1894	88.40	90.70
4% State of Aargau 1933	101.— bid	102.— bid
4% State of Berne 1931	100.15 bid	100.50 bid
4½% State of Geneva 1930	91.50	94.— bid
4% State of Graubünden 1930	100.— bid	100.— bid
4½% State of Lucerne 1930	102.— bid	102.— bid
4½% State of Neuenburg 1930	99.— bid	98.50 bid
4½% State of Thurgau 1930	105.50 bid	105.50
3½% State of Waadt 1933	96.— bid	97.50asked
4% State of Wallis 1931	99.80 bid	100.25
3½% State of Zurich 1933	95.75	96.25 bid
4% City of Berne 1930	98.— bid	99.50
4% City of Geneva 1931	86.50	92.50
4½% City of St. Gallen 1930	102.75 bid	102.50 bid
4% City of Winterthur 1930	90.90	94.50 bid
4½% City of Zurich 1930	100.80	101.75 bid
4% City of Zurich 1934	96.—	97.25
4% Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute	99.50 bid	101.50
4½% A.G. Kraftwerk Waggital 1932	102.—	102.50
4½% Bernische Kraftwerke A.G. 1930	102.50	102.75 bid
5% Kraftwerke Oberhasli A.G. 1929	103.75 bid	104.50
4½% Nordostschweiz. Kraftwerke 1930	102.50 bid	103.—
SHARES.		
Bank für elektrische Unternehmungen	586.—	548.—
Motor-Columbus A.G., Baden	210.—	200.—
Cia. Hispano-Americana de Electricidad A, B, C	783.—	750.—
Aluminium-Industrie A.G., Neuhausen	1,565.—	1,550.—
Lonza Elektrizitätswerke und chem. Fabriken	79.—	70.—
Nestlé	794.—	784.—

CIVIL AVIATION IN SWITZERLAND.

According to the statistics of the Swiss Air Department there were 88 civil aeroplanes in use on January 1st, 1935, compared with 84 in the previous year. Of these 25 are registered for regular traffic, 61 as sports machines, and two for both kinds of employment. Of these 88 civil aeroplanes 37 were constructed in England, 18 in Switzerland, 15 in Germany, 8 in Holland, 5 in France, 4 in the United States, and 1 in Italy. Twenty-six civil aeroplanes are stationed at Zürich-Dübendorf, 14 at Lausanne-Blecherette, 12 at Berne-Belpmoos, 11 at Geneva Cointrin, and 11 at Basle-Birsfelden. Since January 1st several new Douglas aeroplanes have been introduced by the Swissair Company, and an Autogyro machine by the Berne airport.

On April 1st a Spanish company will open a regular aeroplane service Paris-Madrid. Leaving Paris at 3.40 p.m., one reaches Madrid at 7.50 p.m. From Zürich, Basle, Lausanne and Geneva corresponding aeroplane services can be used to Paris.

**"THE ONLOOKER'S WINDOW."
MOST IMPORTANT.**

As the parting instructions were being given to the new young commercial traveller who was taking his first journey to Switzerland the boss said: "Well, good luck to you, my boy. Any important items wire us without delay."

Two days later the following wire was received: "Arrived here safely. Got a lovely room with bath. Beautiful scenery. Feeling Fine."

So the Sales Manager wired back: "So glad, remember to air your nighty. Love and kisses."

A commercial traveller went into a lunch room the other day and ordered "Bread and Milk." "What's the matter," said the man sitting next to him, "on a diet?" "No," said the commercial traveller, "on commission."

**"IDEAL"
MILK**

*is delicious
with all fruit*

MADE BY NESTLÉ'S. E.C. 3

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!*

MAGGI'S PRODUCTS
OF WORLD-WIDE FAME.

Maggi's Soups : delicious and wholesome—14 Varieties to choose from.

Maggi's Seasoning : unique for improving Soups, Gravies, Stews and Sauces.

Maggi's Consommé and Bouillon Cubes : for the immediate preparation of an exquisite broth.

On sale at all good grocery stores. If not stocked yet by your regular grocer, apply to **MARBER & Co., 1 Stanhope Street, London, N.W.1.**

Telephone Numbers: **MUSEUM 4502 (Pittagor)**, **MUSEUM 7055 (C.P.2)**
Telegrams: **SOUFFLE WESDO. LONDON**

"Ben faranno i Pagani.
Purgatorio C. ziv. Dante
"Venir se ne dee s'gh
tra' miei Meschini".
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT
GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.
LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone, Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

FOR SALE, at Ruislip (30 mins. Baker Street), modern semi-detached house, 4 bed., two reception rooms, all central heating, nice garden. Freehold, Price £1,150. Write Box No. 68, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West End. 15 minutes Oxford Street. Continental cooking. Phone, Tennis and Golf. Moderate Terms. Mrs. Saurer, 14, Narcissus Road, West Hampstead.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, March 16th, 7 o'clock sharp — City Swiss Club — Dinner and Dance at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.

Wednesday, March 20th — at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting, to be followed by a causerie by the Rev. Hoffmann-de Visme on: Naples et les Suisses," at the "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, March 22nd, from 7.30 p.m. to 2 a.m. — Swiss Club (Schweizerbund)—Annual Dinner and Ball, at 74, Charlotte Street, W.

Saturday, March 23rd — Swiss Club Birmingham — Annual Dinner and Ball — at the Midland Hotel, Birmingham. (Reception 6h30, Dinner 7 o'clock.

Saturday, March 30th — Ice Hockey Match — (Swiss National Team v. Wembley Canadians) at Wembley.

Monday, April 1st, at 7.15 p.m.-2 a.m. — Unione Ticinese — 61st Banquet and Ball at Pagani's Restaurant, 42,48, Great Portland Street, W.1.

Thursday, April 4th — Ice Hockey Match — (Swiss National Team v. Wembley Canadians) at Wembley.

Monday, April 15th, at 8 p.m. — Illustrated Lecture by Walter Mittelholzer, at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road, W.C.1.

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £2,120,000
Deposits - - £41,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::
:: parts of the World. ::

**The Nineteenth
Swiss Industries Fair**

will be held at

BASLE

March 30th—April 9th, 1935.

for information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF THE SWISS LEGATION,
18, Montagu Place, Bryanston Square, W.1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,
99, Gresham Street, E.C.2; or at Basle.

Information regarding Travelling facilities may be obtained from:

THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,
11b, Regent Street, S.W.1.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street).

Dimanche 17 Mars 11h. — "Garde le dépôt qui t'a été confié." 1 Tim. 6. v. 20. M. R. Hoffmann-de Visme.
6h.30 — par échange : M. le Pasteur Christol.
M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6. S'adresser à lui (téléphone : ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 17. März, 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

ST. BONIFATIUS KIRCHE.

47, Adler Street, Commercial Road, Aldgate, E.1.

Katholisch-Deutscher Gottesdienst während der Fastenzeit.

Alle Sonntage: Heil. Messe: 8h & 9.30h.

Feierl. Hochamt 11 Uhr. Fastenpredigt, 7h Abends.

(Gehalten von Pater Dangelmaier von Fribourg) Nachher Gelegenheit für Osterbeichte.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.